

Lesson 133 Sensational news! 爆炸性新闻!



Listen to the tape then answer this question. What reasons did Karen Marsh give for wanting to retire?

听录音，然后回答问题。卡伦·马什说她为什么想要退休？

REPORTER : Have you just made
a new film, Miss Marsh?

MISS MARSH : Yes, I have.

REPORTER : Are you going to make another?

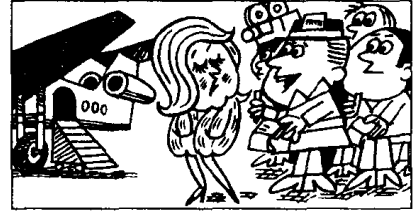
MISS MARSH : No, I'm not.

I'm going to retire.

I feel very tired.

I don't want to make another film
for a long time.

1



KATE : Let's buy a newspaper, Liz.
Listen to this!

'Karen Marsh: Sensational News!

By our reporter, Alan Jones.

Karen Marsh arrived

at London Airport today.

She was wearing a blue dress
and a mink coat.

She told me

she had just made a new film.

She said

she was not going to make another.

She said she was going to retire.

She told reporters she felt very tired
and didn't want to make
another film for a long time.'

LIZ : I wonder why!

2



New words and expressions 生词和短语reporter /rɪ'pɔ:tə/ *n.* 记者

mink coat /'mɪŋk-kəʊt/ 貂皮大衣

sensational /sen'seɪʃənəl/ *adj.* 爆炸性的, 耸人听闻的**Notes on the text** 课文注释

- 1 Let's = Let us, 常用于第一人称的祈使句中, 用来表示请求、建议、命令。
- 2 She told me she had just made a new film. 她告诉我她刚拍完一部新片子。
这是间接引语的又一个例子, 这句话中含有一个用过去时引述动词的结构。如果我们对比一下 Marsh 小姐对记者说的话 (直接引语) 和报上刊载的记者的复述 (间接引语), 就不难发现, 间接引语的动词时态往往要倒移。而这种倒移的普遍规则是: 现在时变成过去时, 现在完成时变成过去完成时。
- 3 I wonder why! 我很想知道为什么。

参考译文

记 者: 您刚拍完一部新电影吗, 马什小姐?

马什小姐: 是的, 我刚拍完。

记 者: 您准备再拍一部吗?

马什小姐: 不, 我不准备拍了。我准备退休了。我感觉累得很。我早就不想再拍片子了。

凯 特: 我们买份报纸吧, 莉兹。你听这段: “卡伦·马什: 爆炸性新闻! 由本报记者艾伦·琼斯报导。卡伦·马什今天到达伦敦机场。她穿着一身蓝色的套装和一件貂皮大衣。她告诉我她刚拍完一部新片子。她说她不准备再拍电影了。她说她准备退休。她告诉记者她感到很疲劳, 早就不想再拍电影了。”

莉 兹: 我很想知道为什么。